

Casualties of War
in Iraq
3,904
as of Jan 3,
2008

VOL. XXXI No. 13

Week of January 3-9, 2008

www.editor.com

Lubbock, Texas

Red Light Cameras Installation; Other Council Decisions Dominated News Scene in 2007

AS By Abel Cruz
people start to come out of their celebratory mood and face the realities of a New Year, the news coming out of the "old year" will be forever marked by national tragedy in the form of the Virginia Tech campus murder rampage, thousands of Americans losing their home in the sub prime mortgage crisis, and some to the California wildfires. Meanwhile the rest of the country is waiting

come home as the war continues into the New Year, headed towards its 5th anniversary and wondering just who will be elected President in November to lead this country out of that quagmire beginning in January 2009.

As far as news is concerned, there was plenty to go around. And the access to news and information continues to multiply by leaps and bounds as the internet viewing audience continued to grow and new web sites and blogs continued to be introduced.

On the local scene, Lubbock residents experienced just about everything under the sun; the recall effort against a city council member, the resignation of another council member, the installation of red light cameras; and the kidnapping of a newborn baby from the University Medical Center; and the non-reappointment of Lubbock resident Chavo Morales to the Civic Lubbock Inc. Board after 13 years of service.

And that list is just for starters. One of the primary concerns among Lubbockites in 2007 was the increase in criminal activity in the city.

During the summer months, a young man walks into a local 7-11; as he is leaving, he bushes up against a customer by the name of

Michell Wachholz. A few seconds later, the young man by the name of Guace Penellton lies dead outside on the store's sidewalk entrance. The murder was especially appalling to some residents when it was discovered that the killing had racial overtones and the suspect had been angered to the point of shooting Penellton because Penellton was a person of color.



Also in July, 25-year-old Alonzo Lewis was charged with capital murder after he slays Lubbock resident Don McCullough in McCullough's driveway in Southwest Lubbock while McCullough's wife waits for him inside the house. And although LPD Chief Claude Jones and Lubbock County District Attorney Matt Powell continued to maintain that the city remains a safe place to live, many Lubbock residents disagree and enter 2008 convinced that as long as the city's population continues to grow, so will the city's crime rates.

On the national scene, it was politics as usual and then some. President Bush enters his last year in office, still trying to convince the American citizens and the rest of the world that the continued violence and American military deaths in Iraq is not too high a price to pay. The surge happened and the Petraeus report to Congress on the effects of the troop surge became the most anticipated report in the country. In the end the whole hearing was anti-climatic as no one expected the General to say the surge was not working.

And on the domestic side, who can forget the firing of the US Attorneys and the role played by this country's first Hispanic Attorney General in that debacle?

In the end Alberto Gonzales turned out to be a national embarrassment and despite vowing to hold on to his office and not resign,

he finally resigned in the fall. And it's not over as Congress continues to try to find ways to investigate the firings and tries to find ways to force ex-administration officials like Karl Rove to testify. Although Congress has issued subpoenas, they have largely been ignored by the individuals involved.

But let us forget, there were a couple of bright spots. Despite Lubbock being in the national spotlight for negative and embarrassing things; the Western Little League All Stars managed to bring pride and well deserved recognition for the team back to Lubbock, as they advanced all the way to claim 3rd place at the world Little League Series.



On returning to Lubbock the team continued to receive local and statewide accolades. They received a well deserved hero's welcome upon their return to Lubbock at the airport. And the celebrations continued, finally culminating with a parade attended by over two thousand adoring fans.

The year also saw a contentious battle between supporters of a street renaming in honor of farm workers labor leader and activist Cesar Chavez and those who opposed it. It was a long arduous process with many residents from the Hispanic community getting involved and appearing before the City Council during the regular City Council meetings to make their case for the name change. There, they joined the many East Lubbock residents who also appeared before the council in opposition to the proposed name change east of 9th street.

And after years of working to try and get Canyon Lakes Drive renamed in honor of Chavez, supporters finally had to settle for a truncated Cesar Chavez Dr. Despite Councilwoman Linda DeLeon's admonishment to the council to "not give her scraps"; the councilwoman ultimately voted in favor of the amended resolution.

For the publisher of this newspaper, the beginning of 2007 also brought good news; as Publisher Bill Aguero finally received his half million Latinos who fought in World War II. They demanded the inclusion of the Hispanic experience, which was completely omitted, in the film "American Soldiers" 15-hour PBS documentary "The War".

Reacting to intense pressure, Burns added interviews with two Latino veterans. The War was released Sept. 23, ironically coinciding with Hispanic Heritage Month.

Hispanic leaders and Congress members continue to denounce the effort and press for more, particularly with regard to materials being distributed to schools.

1) FEDERAL IMMIGRATION REFORM: The community's position remains that a path to citizenship for the 12 million undocumented immigrants who live in the US must be included. A bipartisan proposal failed to gather enough steam in the U.S. Senate last June. And as President Bush's initial support waned, additional reform attempts went nowhere. The AGJOBS bill AND dream Act, each of which addressed some Hispanic concerns, also eventually foundered.

2) STATE IMMIGRATION BILLS: More than 1,500 immigration bills were introduced at the state level in 2007, nearly tripling the number submitted in 2006, according to the National Conference of State Legislatures.

Main areas addressed were employment, education, health, driver's licenses and other forms of identification, public benefits, law enforcement and human trafficking. While in the majority, they were restrictive in nature, some aimed to integrate or benefit immigrants.

3) PROTEST VS. PBS, KEN BURNS: University of Texas at Austin journalism professor Maggie Rivara Rodriguez and San Diego activist Gus Chavez spearheaded a campaign to give recognition to some

long awaited kidney transplant. Aguero says that he "feels blessed" and "very grateful" for this operation's success and that he is doing well.

On the local scene, this city's landscape will never be the same as the Lubbock city council went against the wishes of the majority and added red light cameras at 12 Lubbock intersections. By all indications, the majority of city residents were adamantly against the cameras; but the majority on the council, with the exception of Councilman John Leonard voted in favor of installing the cameras; a fact that will be remembered by voters just as they elect a new Mayor and new council members in District 2, 4, and 6.

And how can residents forget to mention the very grand work they were forced to cut back on water usage and consumption after Assistant City Commissioner Tom Adams gave the go ahead for construction to begin on a

water main connected to the construction of the Shawnee way. The city was ultimately cost the city upwards of hundreds of thousands of dollars in loss of water sales, overtime costs of more than \$86,000 dollars, and a very substantial loss of revenue to this city's landscape and nursery businesses.

Will we ever know the actual cost? That's a figure that no one at city hall is in a hurry to make public.

For El Editor, the year started with the headline, "Hispanic Group calls for Moratorium on Immigration Raids" and concluded with a story that asked whether Hispanics will vote in greater numbers in the 2008 presidential election. "Will the Sleeping Giant Wake Up in 2008?"

In between, we have had literally had a smorgasbord of news. The Lubbock City Council gave us plenty of material and we expect 2008 to bring us some of the same.

As the year came to a close, the decision by Assistant City Manager Scott Smith to create artwork based on religious preferences versus constitutional law and the revelation that the Lubbock Police Department has placed police surveillance cameras in at least 7 residential alleys in the city caught many Lubbock residents, including some city council members by surprise. To date, we have learned that Mayor David Miller and ex-police officer and current District 2 council member Floyd Price were aware of the cameras. Which once again opened the council and Lubbock Police Department up to criticism since Jim Gilbreath, John Leonard, and Todd Klein all said they were not aware of the cameras but said that they had been informed.

As for not least, one of Lubbock's oldest Mexican American or Hispanic businesses based organizations, which started out as the "Comarcantes Organizados Mejico Americanos" and later became the Lubbock Hispanic Chamber of Commerce, might cease to exist in its present form after 33 years in existence. On December 13, the majority of the Hispanic Chamber's members decided to merge with the Lubbock Chamber of Commerce. As usual, money was the main issue and driving force behind the merger. Now the Lubbock Chamber board and membership will have to vote in favor of the merger before it can take place.

Will '08 be as good a year for news as 2007 was? By all indications, the Mayor and other city council races, and the race for Precinct 3 City Commissioner between incumbent Ysidro Gutierrez and former County Commissioner Gilbert Flores will provide us plenty to write about in the coming year.

Email: acleditor@slobgob.net

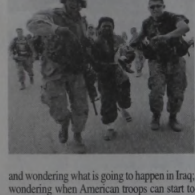
Democratic Party Filings

Three races will be contested in the December Primaries in March. In Commissioner Precinct 3 and U.S. Representative District 19.

Ronnie R. Vasquez: Commissioner, Precinct 3
John E. Miller: County Commissioner, Precinct 1
Gilbert A. Flores: County Commissioner, Precinct 3
Ysidro Gutierrez: County Commissioner, Precinct 3

Charles Dunn: County Democratic Party Chair
Pamela H. Brink: County Democratic Party Chair

Two persons filed as independents for Commissioner Precinct 3; they are Mary Hernandez and Ysabel Luna



and wondering what is going to happen in Iraq; wondering when American troops can start to

Republican Primary Candidates All Set

According to the Lubbock County Republican Party web site, Republicans will have a fairly large slate of candidates in the March 8 Republican Primary. Here's the list as it is posted on the organization's web site.

- Carl Isert, State Representative District 84
- Jim Bob Darnell, Incumbent, District Judge District 140
- William C. (Bill) Sower, Incumbent, District Judge District 99
- Bill McCoy, Incumbent, County Commissioner Precinct 1
- Frank Gutierrez, for County Commissioner Precinct 3
- David Gutierrez, Incumbent, for County Sheriff
- Paul Hanna candidate for Constable Precinct 1
- Ken Mull, Incumbent, for Constable Precinct 1
- Larry D. Johnson, Incumbent, for Constable Precinct 2
- Fred G. Salazar candidate for Constable Precinct 3
- Carroll A. Thomas, Incumbent, for Constable Precinct 4

Three candidates have filed for the position of County Tax Assessor-Collector: Victoria Lujan, Molly Ramon, and Ronnie Keister. Party Chairman John Steinmetz does not plan to file for re-election. Three candidates have filed for the position: Chris Winn, Bill Franklin, and Cliff Burnett.

A number of candidates have filed for Precinct Chair positions throughout the county. Their names can be found on the organizations web site at www.Lubbockgop.org. Email: cleditor@slobgob.net

Democratic Iowa Caucuses Heats Up

While the weather has been cold and blistery in Iowa, chances are that it is not much colder than the mood between some of the candidates as they await the first Caucus in the nation which will go a long way toward determining just who is a legitimate Presidential contender.

"Will it be Obama; Clinton or Edwards? Or will it be Bill Richardson who has been able to mount a credible campaign by raising more money than anyone thought he could.

The Iowa Caucuses definitely are heating up more than the weather outside; even though the candidates remain cool to each other.

In a news release, the Richardson for President Campaign says that Richardson "welcomes her (Clinton's) attempt to focus on who is ready to be President, because the answer to that question is Bill Richardson." "I am ready, I am tested, and I can bring people together to change this country," says the current Governor of New Mexico and serious Presidential contender.

Richardson's was responding to a Hillary Clinton television ad which asks the question: "Who is ready to be President?"

According to Richardson, "every candidate in this race is asking for the biggest job promotion of his or her life".

He asks rhetorically, "What has the Senate done in the last 12 months?" Since my colleagues took over leadership of Congress, have they gotten us out of Iraq? No. Did they scrap No Child Left Behind and reform education? No. Did they stop an Attorney General who wouldn't say that waterboarding is torture? No. Did they do anything to create the next generation of great paying jobs? No.

Richardson says that he knows he can do better and that he has in fact done better. Richardson concluded his statement this way, "In the last twelve months, I helped shut down North Korea's nuclear reactor. We brought back the remains of 6 American soldiers from that country that had been missing since the Korean War. I extended health coverage to every child under 12 in my state. I raised teacher salaries. I cracked down on unscrupulous lenders. I passed a landmark clean energy bill to create clean air and thousands of jobs that cannot be outsourced."

"That's what I'm offering: real change, not excuses."

Email: cleditor@slobgob.net

Arnett Benson Resident First Traffic Fatality of 2008

Juanita Perez, a long time Arnett Benson resident and mother of 4, became the city's first traffic fatality when she was struck by a car in the 4200 block of Erskine Street in North Lubbock.

The accident happened around 10:30 AM on Tuesday morning, just as New Year's Eve festivities were beginning to head home from a night of celebration.

According to a friend of the family, the victim and her friend were headed home when the accident occurred. For some reason, Perez got out of the car she was in and decided to walk home.

Lubbock police are still investigating the accident; but it is not expected that charges will be brought against the driver of the vehicle which struck Perez.

The street where the accident happened is well known to Arnett Benson and North Quaker residents. The stretch of road runs west of Indiana and intersects with North Quaker. It is a dark street and one which does not have any street lights; an issue that is sure to be discussed as the accident investigation continues.

Perez leaves 8 sons and one daughter, and grandchildren behind.

READ EL EDITOR ON THE INTERNET
WWW.EDITOR.COM
CALL 806-763-3841 FOR ADVERTISING

Editorials

2008 Will Bring Questions about Bond Election; Mayoral and County Commissioner Election

We know what 2007 brought us; are we ready to look forward and see what 2008 will deliver? Will the New Year bring us unexpected surprises like more Lubbock police surveillance cameras in our residential alleys?

Our guess is that it will be one of the most news filled years we have had in a very long time. And that's saying a lot considering that every year seems to bring us an abundance of news.

Sometimes, times are easy to predict. Take the 2008 Presidential Election. We all know it will be a big story; we just don't know who will emerge as the two Presidential contenders; who will be on the ballot come November 4?

In our view, there are certain stories we plan to pay particular attention to.

First and foremost, the Mayor's race in May is sure to produce more fireworks than the 4th of July. We expect a contentious drag out fight between the 2 major candidates Mayor David Miller and Tom Martin. While some Lubbock residents may think that the winner is a foregone conclusion; we say that in politics, anything can happen. And we expect Miller's victory over Martin in 2006 as proof.

County members Floyd Price, Phyllis Jones, and Jim Gilbreath are also up for re-election and in our opinion, out of those 3, only Gilbreath has a good chance of keeping his seat if he decides to run.

In the County Elections, the most interesting primary battle will between incumbent Ysidro Gutierrez and Gilbert Flores will probably be the most interesting the county has since their last encounter in 2004. But with a 4 year record to defend; it is expected that this one will be different. County Elections - Gutierrez vs Flores in the Democratic Primary; need we say more?

And whoever wins the Democratic Primary will be get ready to face the Republican opponent Frank Gutierrez; should he decide to run in the Republican Primary; and sources tell us that he will.

Another race which will prove to be very interesting is the one for United States Senator between incumbent John Cornyn, seeking his first re-elected term and State Senator Rick Noriega. If Noriega raises enough money, then he may have a good chance of defeating Cornyn.

The rest of our list includes the soccer field's bond election in May and the possibility that the council will vote to add \$90.4 million dollars as recommended by City Manager Lee Ann Dumbauld to the total bond package. Other issues include infrastructure issues; we think there is more to this problem than what we have been told; water issues and the 200 plus million dollar price tag that comes with pumping water from Lake Alan Henry.

And we look forward to Lubbock's Centennial celebration as it will provide an opportunity to showcase Lubbock's Mexican American Heritage and contributions to the city's history.

The views expressed in our editorials are strictly those of *El Editor* and do not represent the views of its readers or advertisers. Email: eleditor@sbcglobal.net

2007 Congressional Record for Hispanic on immigration, the rest was a mixed bag

By Patricia Guadalupe
WASHINGTON, D.C. - The first session of the 110th Congress began in 2007 with a pair of significant fires for the Hispanic community.

Representative Nydia Velázquez of New York became the first Latina ever to chair a full congressional committee when she took over the House Small Business Committee, and Silvestre Reyes of Texas became the first Hispanic to chair the influential House Select Committee on Intelligence.

The year began with high expectations on a number of fronts, including immigration. Democrats had largely run in 2006 on the promise that if they won control of Congress, they would certainly take up comprehensive immigration reform, including a path to legalize many of the estimated 12 million undocumented persons residing in the United States.

The Senate took on the issue almost immediately, but supporters were repeatedly blocked by a vocal anti-immigration faction that took advantage of the fact that the Democrats held only a razor-thin majority in the 60-chamber.

For legislation that normally requires at least 60 votes to pass, Senate Majority Leader Harry Reid (D-Nev.) could count on no more than 51. He tried and failed a couple of times to move bills forward. By summer it became clear that there was out of reach, at least until the 2008 elections.

At least the Senate tried. House leaders repeatedly declared they would not take up the issue as the Senate failed to pass it. It was a bitter pill for the millions who had anticipated a friendlier atmosphere on Capitol Hill.

Congress also failed to pass the so-called Dream Act, which would have permitted some undocumented high school graduates to pay the same in-state tuition as their legal counterparts and would have allowed many to obtain legal residency.

Additionally, Congress was unsuccessful in passing legislation that would have granted temporary residency to undocumented ag-

ricultural workers. AgJobs failed to move, even with the support of agriculturalists.

But not all was gloom and doom. Members did manage to pass the first increase in ten years in the federal minimum wage. Democrats touted the measure as a great benefit to Latino families.

Latino advocates for expansion of the State Children's Health Insurance Program were disappointed by the legislature's failure three times to override President Bush's veto. SCHIP targets children in families who can't too much to qualify for Medicaid but too little to pay for their own coverage.

Forty percent of Latino children with health insurance receive coverage through SCHIP. Supporters sought to expand the program from its current level of four million children to 10 million. The president vetoed the bill as too costly.

All three Latino senators, Republican Mel Martínez of Florida and Democrats Robert Menéndez of New Jersey and Ken Salazar of Colorado voted for passage of the controversial legislation to expand workers' and ease-dropping without a cost warrant - a measure the American Civil Liberties Union blasted as unconstitutional and "un-American."

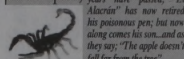
The legislation also invites the CIA to engage in "harsh" interrogation tactics without significant oversight. The ACLU and other groups criticized the Congress and Democrats in particular for "caving in to unwarranted hysteria" fueled by the White House in the light against terrorism.

Lawmakers were more sublime about passage of a free trade agreement with Peru. Supporters of the pact called its passage a major victory in a Congress controlled by Democrats less inclined than Republicans to approve trade bills. As did its 1993 counterpart North American Free Trade Agreement (with Canada and Mexico), the pact allows for a greater exchange of goods, relating some tariffs and removing other barriers.

Other Latin American trade pacts languish. Legislators declined to support one with Colombia, accusing its government of

El Hijo De Alacrán

(The Son of the Scorpion)
Back in the '70s and 80's "El Alacrán" was the scorpion that stings with his tail" was a regular quote on the pages of this newspaper. Many were wrong. "El Alacrán" has now retired his poisonous pen, but now almost exclusively for good reasons. They say: "The apple doesn't fall far from the tree."



"El Que Pica con la Cola"

Esta es un hijo del Alacrán no le pregunten por ternos ni corbatas que Pica o pueñen sobre algunos cosas que pasaran este año pasado y los malos y peores. Pero también quiero dar las razones porque fueron escojidos por el primer y peor legislador nacional.

En esto estoy de acuerdo con la Selección de el grupo escojido por el editor. Mi selección es también Randy Negebauer. Pasa principalmente porque nos dice una cosa y hace otra. Deverás creer que todos traemos una "P" en la frente.

En seguida el peor representante local poco se lleva el premio La Linda. Pasa principalmente por una cosa que se extraña el camino Cesar Chavez y en seguida por no responder a casi ninguna de las preguntas que este periódico le ha mandado. "Por atención a su Raza Latina."

El siguiente premio se lo tengo que dar a organizaciones Lubbock Hispanica Chamber, LULAC, y Hispanica Agenda por hacer algunos banquetes, recepciones y parties. Ah, y tenemos que dar un premio más y este vamos a llamar el premio "Més Bueno Pa Nada. Ese se lo damos a el Consejo Floyd Price. ¡Por no hacer nada! Todo por ahora. Recuerden, no se descuiden que este Hijo del Alacrán

El Editor Informing-Educating Creating Action

The Job of a Real Newspaper of RECORD

The Iowa Caucuses may have been concluded. John Edwards and Barack Obama are the class of the Democratic field, and Ron Paul and John McCain are the Republican favorites. All hope that led to the election and the nation in affirming new ideas and a fresh start, rejecting the special-interest special interests of one Democratic candidate and most of the GOP's 후보. Lubbock faces the same dilemma....let us pray that a rejection of the GANG OF FOUR in the May City election doesn't result in a return to the scary TOM MARTIN and his gang....we can do better!

These who don't learn from the mistakes of the past are doomed to repeat them."

Roger Settel, Lubbock Via Email

Freedom of Expression is a weekly feature in *El Editor*. The views expressed are strictly those of the writers and do not represent the views of *El Editor* or its advertisers.

"Freedom of Expression"

An Open Forum Where Readers Express their views and Opinions
Send to eleditor@sbcglobal.net

Editor
Overton Neighborhood Association and Sorca and Street Lights
Last week, Clyde "Chico" James wrote: "In his latest letter, Roger Settel spoke of the streetlights in South Overton. In the letter, he gave credit where credit is due in naming the Sorca Neighborhood association as the organization that originated the drive to fix, replace, and repair the streetlights...."

NO TUBE, CLYDE. I do not deny that is a proper response. This writer did not give Sorca credit for anything at all in his column, not "letter"....My statement was that as a representative of the Overton Neighborhood Association (ONA), I spoke with Mayor DAVID MILLER about fixing the ornamental street lights, many of which were burned out, dim or damaged. For a number of years, nothing had been done. In his usual financial support of LINDA DeLOON, something has never understood, Clyde attempts to give Linda credit for the repair instead of Mayor Miller. The FACT is that Linda took office in 2004, and NOTHING happened, as usual. Mayor Miller, when asked to help the neighborhood, began the next day.

Whatever you might think of the Mayor and his performance in office....and I for one was disgruntled almost all of his major years, he rightly deserves credit for his prompt response. Had it been left up to Linda, the lights would still be the same. I would be the LAST to credit the current leadership of Overton for anything. Sorca became an attempt to undermine the legendary Overton South Neighborhood Association (OSNA) in the late 1980s. Clyde led the charge, with the statement that OSNA hadn't worked well in the City enough....In the 1990s, OSNA had not cared in the City bookendages as expected. When in the 1990s, Sorca came under new leadership, and began a path of neighborhood involvement. Debbie and Ed Cosgrove and Nancy and Tony Downey organized impressive Neighborhood Night Out (NNO) celebrations ending in 2005.

In 2006, Brad Reid and Clyde James led a clandestine meeting without notice and claimed the leadership of Sorca, citing the date of the first NNO. Members were stunned when this was announced, but decided to let it go. Sorca resumed its old non-functioning character, and nothing happened, including not having a NNO in 2006. In February of 2007, several of us appeared at Shepherd King Lutheran at the appointed time and day under the By-Laws, and were told that the election would be held in week earlier. For our part, we did not show up, as we were all....since Clyde is a Democratic Precinct Chair, and Brad is Chair of the Libertarian Party, one would think that they would trust the voters enough to hold fair elections....but apparently not. As a result, ONA was formed. Once again, the Cosgroves and Downeys spearheaded a successful NNO in 2007, and Sorca did not participate.

Now, just like his old Linda, Clyde is trying to take credit for something he and his minions didn't do. Typical....

By the time you read this, the Iowa Caucuses may have been concluded. John Edwards and Barack Obama are the class of the Democratic field, and Ron Paul and John McCain are the Republican favorites. All hope that led to the election and the nation in affirming new ideas and a fresh start, rejecting the special-interest special interests of one Democratic candidate and most of the GOP's 후보. Lubbock faces the same dilemma....let us pray that a rejection of the GANG OF FOUR in the May City election doesn't result in a return to the scary TOM MARTIN and his gang....we can do better!

These who don't learn from the mistakes of the past are doomed to repeat them."

Roger Settel, Lubbock Via Email

Freedom of Expression is a weekly feature in *El Editor*. The views expressed are strictly those of the writers and do not represent the views of *El Editor* or its advertisers.

REFASO CONGRESIONAL DEL AÑO RESULTADOS MIXTOS PARA HISPANOS

Por Patricia Guadalupe
La primera sesión del congreso federal comenzó en el 2007 con dos promesas de importancia para la comunidad latina. El congreso fue el primero en el que se convirtió en la primera Latina en ocupar el mundo de un comité congresional al encabezar el Comité de Puentes Empresa de la cámara baja, y Silvestre Reyes de Texas pasó al ser el primer hispano en dirigir el Influyente Comité de Asuntos de Intercambio de Información.

El año comenzó con altas expectativas en varios asuntos, incluyendo el tema de la inmigración. Los demócratas se postulaban en el 2006 mayormente bajo la promesa que si llegaran a la mayoría en el congreso, seguramente tomarían el asunto de una reforma migratoria integral que incluyera pasos hacia la legalización de los millones de inmigrantes que viven en el país.

El senado tomó el tema casi de inmediato, pero lo que apoyaban la medida fueron continuamente bloqueados por un grupo de senadores en control de la legislación que se aprobó cuando los demócratas gozaban una mayoría en el congreso. La legislación en el senado se requirió 60 votos para ser aprobada, y el líder del senado, Harry Reid de Nevada, solía política contar con 51. Varias veces intentó impulsar la medida, pero fracasó en cada ocasión. Ya entrando a verano, quedó claro que una reforma migratoria no la va a ocurrir hasta después con el apoyo de los republicanos.

Por lo que no menos el senado intentó. Repetidas veces en el Cámara de Representantes, líderes declararon que no podían tomar el tema si el senado no lo aprobaba. El fracaso de Reid fue un trago amargo para los millones que anticipaban un ambiente más abierto al tema en el congreso con mayoría demócrata. El congreso al final no pasó la legislación. La votación resultó 51-47. Los demócratas obtuvieron residencia legal y que los estudiantes indocumentados pagaran la misma matrícula universitaria que sus contrapartes en estados en donde se han graduado de escuela superior. El congreso incluso aprobó una otra promesa que incluyó en el 2006, el legalizar a trabajadores en el campo agrícola, el llamado AgJobs. Fracaso con el apoyo y fuerte caudales de agricultores en una industria que sufre de una escasez de mano de obra.

No todo es así pero si pesimismo.

El congreso también se aprobó la Ley de Primer aumento del salario mínimo federal en diez años, y los demócratas promulgaron la medida como el gran beneficio para familias latinas cuyo sueldo ha subido mientras sus ganancias permanecen igual o han bajado.

Grupos latinos que impulsaron una ampliación de programas de seguro médico para niños pobres, conocido como CHIP, recibieron un golpe. Los demócratas se comprometieron a ampliar el programa. El presidente para incluir a más niños en el programa. SCHIP es para los menores de edad que no tienen un seguro demarcado para cualificar bajo Medicaid, pero muy poco para pagar por un seguro particular. El 60 por ciento de niños latinos con seguro médico reciben cobertura bajo SCHIP. Los que apoyaban la medida se comprometieron a ampliar el programa. Los demócratas se comprometieron a pagar el seguro de la vejez como muy costoso y los demócratas no consiguieron suficientes votos para susparar sus votos.

Cada uno de los tres senadores latinos, el republicano Mel Martínez de la Florida y los demócratas Robert Menéndez de Nueva Jersey y Ken Salazar de Colorado votaron por aprobar un proyecto de ley controversial de intervención de limasadas sin el consentimiento de la Unión Americana - una medida que la Unión Americana Derechos Civiles (ACLU), por sus siglas en inglés, calificó de anticonstitucional y nefasto.

La legislación también le permite a la CIA uso de técnicas "severas" durante interrogatorios, sin mayor monitorio del congreso y otros partes. En la votación, los demócratas se comprometieron a pagar la penalización por "corder a una histeria institucional" que se suscitó en la llamada lucha contra el terrorismo.

Legisladores fueron más optimistas en el apoyo a un acuerdo de libre comercio con el Perú. Los que apoyan una medida con México, pero para un 300 millones y una 700 que se había propuesto en el 2006. Los demócratas se comprometieron a pagar la penalización por "corder a una histeria institucional" que se suscitó en la llamada lucha contra el terrorismo.

En embargo, trasados con otros países latinoamericanos han languidecido en este congreso. Los legisladores han retrasado apoyar un acuerdo con Colombia, por ejemplo, así como el gobierno colombiano de mantener lazos estrechos con grupos paramilitares, una acusación que el presidente Álvaro Uribe ha negado rotundamente. El gobierno de Uribe, sin embargo, ha estado involucrado en actividades que el congreso estadounidense apoya a la medida.

El congreso este año fue fuertemente criticado por no haber alcanzado casi a la política del presidente Bush en cuanto a tema de la guerra en Irak, pese a que todos los miembros seahalan que eso política goza de fuerte apoyo en el país. Los demócratas se comprometieron a pagar la penalización por "corder a una histeria institucional" que se suscitó en la llamada lucha contra el terrorismo.

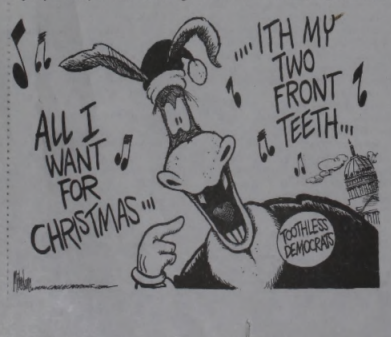
Congresistas temerarios el año legislativo luego de aprobar un enfoque de proyecto de ley que incluía fondos para cada todas las comunidades y agencias federales - con la excepción del Departamento de Defensa - para mejorar la infraestructura de los estados de crecimiento lento. Los demócratas habían originalmente prometido un aumento de fondos de aproximadamente 7 por ciento, mientras que la Casa Blanca propuso un aumento de solo 2 por ciento. Los demócratas y la Casa Blanca se comprometieron a crear una nueva legislación que incluyera un aumento de aproximadamente 10 por ciento, asistencia en el caso de califico para familias pobres, cuidado médico en zonas rurales, y fondos para renovar zonas urbanas, entre otras.

Los legisladores lograron conseguir suficiente apoyo para reducir un aumento de \$220.000 millones para programas federales, y el presidente consensuó gran parte de los fondos que quería para gastar en Irak y Afganistán.

Una poco conocida medida en el proyecto de ley destina fondos para la construcción de una banda en parte una frontera con México, pero para un 300 millones y una 700 que se había propuesto en el 2006. Los demócratas se comprometieron a pagar la penalización por "corder a una histeria institucional" que se suscitó en la llamada lucha contra el terrorismo.

Analistas califican esta sesión legislativa bajo mayoría demócrata como no contradictorio de algunos logros y grandes decepciones, mientras que líderes congresistas argumentan que muy cambios solo ocurrirán con la elección de más demócratas en el 2008 - al menos lo suficiente para frenar lo que es una moción de bloquear por parte de los republicanos. Los republicanos argumentan que el congreso está haciendo lo que son ellos los que le da la importancia debido a los asuntos de mayor importancia la ciudadanía latina y a los demás residentes del país.

Las vistas corresponden Patricia Guadalupe en colaboración con los reporteros locales en los 15 años para Hispanic Link y otros medios. E-mail: hnews@hlink.com | 62038



El Editor

a weekly biweekly published by Anigo Publications in Lubbock and Midland/Odessa Texas. It has been published since 1971. Our physical address for overnight delivery is 1520 Ave. M in Lubbock, TX 79401. It is available on the internet at <http://www.eleditor.com> and is distributed throughout West Texas in retail outlets. Opinions expressed in *El Editor* are those of the individual writer and not necessarily those of the publisher. Advertising information is available by emailing us at eleditor@sbcglobal.net or by calling us at 806-763-3841. Opinions and comments are welcome and can be sent to the e-mail address. All opinions and letters to the editor are subject to the writer's usual editorial discretion. Number and name can be withheld at the writer's request. Address and telephone number will not be published.

Publisher Bidal Agüero
Business Manager Olga Agüero
Contributing Columnist Abel Cruz
Circulation: Daniel Perez and Marilee Perez
ADVERTISE- 806-763-3841

El año 2007 - Tormentoso como nunca para los Hispanos

Alex Meneses Miyashita
Nunca en toda la historia han sido ni el foco ni el futuro los hispanos de tantas noticias importantes como en el 2007.

El destello de los titulares corrió la gama desde el umbral migratorio hasta la deprimente partida de Alberto Gonzales, el primer hispano en ser Fiscal de la Nación.

Los editores y columnistas de Hispanic Link identificaron a trece eventos en el 2007 como de particularidad única y significación vital para los 44 millones de latinos de esta nación. El rechazo del Congreso de legislación migratoria comprensiva se consideró de mayor significación por parte de la mayoría de los diez periodistas entrevistados en el 2007.

NCSL por sus siglas en inglés).
Las áreas principales a las que se dio enfoque fueron el empleo, la educación, la salud, las licencias de conducir y otras formas de identificación personal, beneficios públicos, cumplimiento de la ley y tráfico humano. Mientras que la mayoría fue de naturaleza restrictiva, algunas tuvieron el intento de integrar o beneficiar a los inmigrantes.

Entre los 46 estados, un total de 244 proyectos se hicieron ley. La NCSL ambuyó el auge a la falta de acción por parte del gobierno federal.

3) PROTESTA V. PBS, KEN BURNS: Profesora de periodismo de la Universidad de Texas, Austin, Maggie Rivas-Rodríguez y activista de San Diego, Gus Chávez encabezaron una campaña por que se reconociera al millón de latinos que pelearon en la segunda guerra mundial. Exigieron que se incluyera la experiencia hispana,

como el mejor calificado por razón de sus experiencias, en las encuestas normalmente sale cuarto, después de Clinton, Obama y Edwards. Los analistas lo mencionaron a menudo como presunto candidato a la vice presidencia.

5) RESPUESTAS DE LA COMUNIDAD LATINA: Los activistas pro latino e inmigrante fortalecieron sus lazos y mostraron su músculo de unión política en el 2007 tras masivas protestas de base a nivel nacional el año anterior contra la aprobación de la Cámara de Representantes en diciembre del 2005 del proyecto de ley migratorio propuesto por Sensenbrenner que incluía sólo términos de cumplimiento de la ley. La participación en las manifestaciones del 2006 en centenares de ciudades se vio con mayor vigor en Chicago, Los Angeles y en Washington, D.C., cada una con un estimado millón de participantes.

6) LARENUNCIADUALBERTO GONZALEZ: El asediado Fiscal de la Nación, Alberto Gonzales, primer latino en asumir el cargo de la Oficina de la U.U., renunció el 27 de agosto después de resistir meses de críticas de la prensa y llamados a renunciar de dirigentes electos demócratas y algunos republicanos. A Gonzales lo pusieron en la mira por haber despedido a nueve fiscales federales estatales en la primavera de 2006, algunos reputados haber sido despedidos con motivación política.

Grupos de derechos civiles vitorearon su renuncia por lo que relacionaban su término con controversias como los abusos en Abu Ghraib. Organizaciones latinas nacionales se mantuvieron calladas en mayor parte sobre su renuncia.

7) LA DEPORTACIÓN DE ELVIRA ARELLANO: Durante su año en el santuario de una iglesia en Chicago, después de haber de-

Publicos sobre temas referentes a los hispanos y de raza, mientras que ambos partidos hicieron caso omiso de dar enfoque a asuntos de importancia a la comunidad latina, o dieron respuestas evasivas cuando se les preguntaba, por ejemplo, sobre su posición referente a los niños nacidos en los EE.UU. de padres indocumentados.

13) SUBE EL COSTO DE SERVICIO DEL USCIS: Los costos



LHS Booster Club Needs Your Help!

Jan. 11, 2008
Dine In: St. Elizabeth Catholic Hanly Hall, on Broadway Avenue starting at 11am to 3:00 pm
Delivery Available 10:00 am to 2:00 pm
\$ 5.00 per plate per person
281-7342 for reservations or information.

¡Regístrese Para Votar!

make
VOTES
count

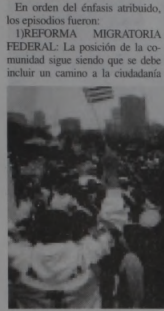
Grupos hispanos exhibieron extensivamente por bloquear el aumento, reclamando que los costos por la ciudadanía y la residencia permanente estarían lejos del alcance de muchas familias latinas. USCIS advirtió que eran probables las demoras en el procesamiento de solicitudes. Esto llevó a estallar un alboroto entre los dirigentes hispanos quienes temen que por causa de las demoras en el procesamiento miles de hispanos no podrán votar en el 2008.

(Alex Meneses Miyashita es editor de la publicación noticiosa semanal nacional, Hispanic Link Weekly Report. Contacta con él a: editor@hispaniclink.org) © 2008

Give Yourself A Choice!
Register to Vote

... a message from DAWN
DisAbled Women's Network

Call Us
for your
Advertising
Needs in El Editor
806-763-3841
or email
eleditor@sbcglobal.net



para los 12 millones de inmigrantes sin documentos que viven aquí hoy.

Una propuesta bipartita no logró recoger suficiente ímpetu en el Senado estadounidense el pasado junio, y en lo que disminuía el apoyo del que el presidente Bush había disfrutado en un comienzo, no fueron tampoco a ninguna parte otros intentos de reforma.

La propuesta de ley para trabajos en la industria agrícola, AgJOBS y la ley que daría acceso a estudiantes de secundaria sin documentos a cursar estudios universitarios en su estado pagando la misma matrícula que los residentes del estado, DREAM Act, también trataban de avanzar.

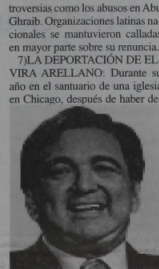
2) PROYECTOS DE LEY DE REFORMA MIGRATORIA EN LOS ESTADOS: Se presentaron más de 1,500 proyectos de ley a nivel estatal en el 2007, casi el triple del número entregado en el 2006, según la National Conference of State Legislatures (Conferencia Nacional de Legislativas Estatales,

la cual fue completamente omitida, en el documental de 15 horas, The War, el cineasta Ken Burns, emitido por PBS (el sistema de emisión de televisión y radio pública).

Reaccionando contra una intensa presión, Burns agregó entrevistados con dos veteranos de guerra latinos. The War salió el 23 de septiembre, irónicamente coincidiendo con el Mes de la Herencia Hispana.

Dirigentes hispanos y miembros del Congreso continúan denunciando el esfuerzo, y presionan para que se haga más, en particular referente a los materiales que se están repartiendo a las escuelas públicas.

4) RICHARDSON SE LANZA A LA PRESIDENCIA: El gobernador Bill Richardson (demócrata por Nuevo México), anunció el 21 de mayo su candidatura al cargo de presidente de los Estados Unidos. Si bien se le reconoce con frecuen-



sañado una orden de deportación, Elvira Arellano, mexicana, llegó a simbolizar el apuro de los padres sin documentos cuyos hijos nacieron en los Estados Unidos. Su hijo, Saúl, de 7 años, es uno de tres millones de niños nacidos en los EE.UU. de padres indocumentados.

Después de salir del santuario para viajar y reunirse con activistas que la apoyaban, a Arellano la prendieron en Los Angeles el 19 de agosto y fue deportada inmediatamente. Visita con su hijo y continúa organizado a migrantes en la ciudad fronteriza de Tijuana.

8) MURO EN LA FRONTERA: Dirigentes de gobierno mexicanos se unieron a grupos de latinos estadounidenses en oposición a la construcción de un muro de 900 millas de largo que cerraría el acceso entre México y los Estados Unidos.

9) INCREMENTO EN EL SALARIO MÍNIMO: El salario mínimo federal aumentó el 24 de julio por primera vez en diez años - de \$5.15 a \$5.85 la hora - con incrementos de 70 centavos para llegar a \$6.55 para julio del 2008 y a \$7.25 para julio del 2009.

Los defensores de la medida proyectan que será de beneficio a 1.3 millones de trabajadores latinos y sus familias.

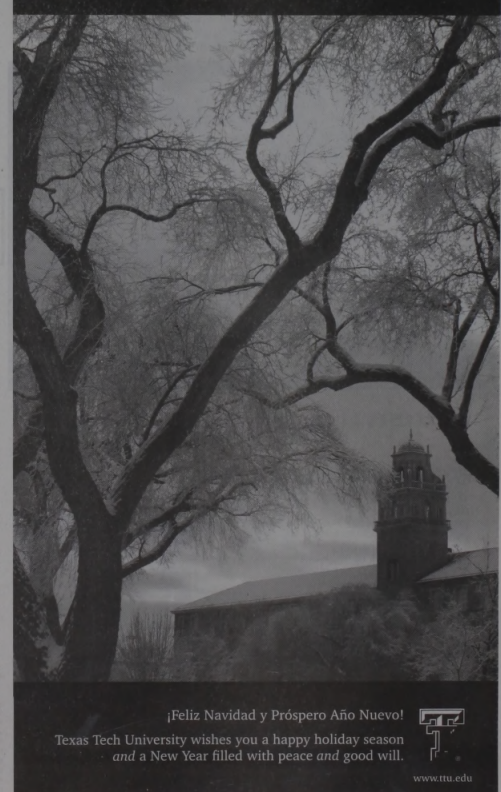
10) CAMPAÑA PRO CIUDADANÍA: Se acredita a organizaciones latinas por las campañas que añadieron a un millón de personas a las listas de ciudadanos estadounidenses en el 2007. Las organizaciones latinas y empresas medianas han completado la primera fase de, ¡Ya Es Hora, Ciudadanía!

El Instituto de Políticas Tomás Rivera calcula que 9.3 millones de hispanos votarán en el 2008.

11) DECRETO TACHADO EN HAZLETON: Un decreto que aprobaba el consejo municipal en Hazleton, Pensilvania, habría obligado a los caseros y empleadores a requerir prueba de estado legal antes de alquilar o contratar fue tachado por un juez federal el 26 de julio por ser inconstitucional. La batalla en corte la encabezaron la American Civil Liberties Union y el Fondo Puertorriqueño de Defensa y Educación.

12) DEBATES DE LOS CANDIDATOS PRESIDENCIALES: La mayoría de los candidatos republicanos evadieron los debates

TEXAS TECH UNIVERSITY
From here, it's possible.



¡Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo!
Texas Tech University wishes you a happy holiday season and a New Year filled with peace and good will.

Year 2007 - Wildest Ride ever for Hispanic from page One

7) ELVIRA ARELLANO DEPORTED: During her year in a Chicago church sanctuary after defying a deportation order, Mexican Elvira Arellano symbolized the plight of undocumented parents whose children were born in the United States. Her son Saúl, 7, is one of three million U.S.-born children of undocumented parents.

After leaving her sanctuary to travel and meet with activist supporters, Arellano was seized in Los Angeles Aug. 19 and immediately deported. She visits with her son and continues to organize migrants in the border city of Tijuana.

8) BORDER WALL: Mexican government leaders joined U.S. Latino groups in opposing construction of a 900-mile wall sealing off Mexico from the United States.

9) MINIMUM WAGE INCREASE: The federal minimum wage increased on July 24 for the first time in ten years - from \$5.15 to \$5.85 an hour, with increments of 70 cents, to \$6.55 by July 2008 and \$7.25 by July 2009.

Advocates project 1.3 million Latino workers and their families will be helped.

10) CITIZENSHIP DRIVE: Latino organizations are credited with drives that added a million persons to U.S. citizenship roles in 2007. Latino organizations and media companies have completed the first phase, ¡Ya Es Hora, Ciudadanía!

The Tomás Rivera Policy Institute estimates 9.3 million Hispanics will vote in '08.

11) HAZLETON ORDINANCE STRICKEN: An ordinance approved by the Hazleton, Pa., city council that would have forced landlords and employers to require proof of legal status before renting or hiring was struck down by a federal judge July 26 as unconstitutional. The American Civil Liberties Union and Puerto Rico Legal Defense & Education Fund led the battle in court.

12) PRESIDENTIAL CANDIDATE DEBATES: Most Republican candidates ducked public debates on Hispanic and race issues, while candidates of both parties ignored addressing matters of importance to the Latino community or gave evasive responses when questioned, i.e. about their positions on U.S.-born children of undocumented parents.

13) USCIS SERVICE FEE INCREASES: Costs to obtain citizenship increased from \$475 to \$675 and \$300 to \$1,010 for permanent residency. U.S. Citizenship and Immigration Services claimed the boosts were needed to provide better service and to strengthen its technology.

Hispanic groups lobbied extensively to block the hikes, arguing they would leave citizenship and permanent residency out of reach for many Latino families.

USCIS warned that processing delays were likely. This set off an uproar among Hispanic leaders who fear the backlog will keep thousands from voting in 2008.

(Alex Meneses Miyashita is editor of the national newsweekly Hispanic Link Weekly Report. Reach him at editor@hispaniclink.org.) ©2008

Send all your community events and announcements to
eleditor@sbcglobal.net or mail to P.O.
Box 11250 Lubbock, TX 79408

Lo que el 2007 se llev

Juan Luis Guerra Named "Brightest Star of 2007"

La mejor cantante del año: Shakira.

- La mejor actriz: Angélica Vale.
- El vestido más polémico: El que diseñó Mizzy, donde Paulina aparece arrodillada ante la diosa Thalia.
- El peor padre: Juan Osorio, que desde que se casó no ve a su hijo

- El abuelo bailarín: Juan Gabriel, que este año dizque le apareció un nieto que sólo conoce por internet. ¿Conocerá al padre del baby?
- El actor revelación: Mark Tischer.
- El mejor telereferente: La fea más bella.

anunciando la paternidad de su hijo Alexander, y a Ricky Martín le apareció una hija de 12 años que hasta cobra por las entrevistas.

- El grupo de más impacto: RBD
- La más diplomática: Ana de la Reguera, quien hizo un video cachondón con Alejandro Fernández pero declaró que le parecía mucho más atractivo su novio, Jorge Ramos.



Emilio.

- El chaperón más guaperón: Luis Miguel, que anda de discoteca en discoteca con su hija.

- Los 'betibeteller' del año: Los bebés que más han vendido en la prensa. Valentina Paloma, la hija de Salma Hayek; Sabrina Sakae, la bebita de Thalia; Miguellito, el hijo de Luis Miguel; y Guillermo, el quinto hijo de Julio Iglesias.

- Sana que sana coita de Ricky: Según comentaron en los noticieros, este año descubrieron que la música de Ricky Martín y sus bailes tienen poderes curativos.

- El peor abuelo: El Bukí, que ni conoce a su nieto.

- La mejor cantante: Shakira.

- El nombre más estrambótico: Mikhaíl Zaruastira Castro, nombre escogido por Cristian para su lindó bebitó. Y sus butas no se hicieron esperar, pues en un programa de chismes le andaban diciendo: "Kamasutra Castro".

- El Chapulín verde: Chespirito, quien comen en Colombia que con la única mujer que agarraría a Florida Mera sería con Shakira.

- Las pomic más congasadas del espectáculo: Las de Jennifer López y Latin Lover.

- La más más elegante del año: La de Paulina y Colate.

- La metida de pata: La de Cavalli, quien confirmó que ¡llo esperaba un bebé cuando ella lo tenía como un top secret!

- El peor telereferente: Yo amo a Juan Querendón.

- Los pintados por el chisme: LuisMi, quien estuvo en Disney con su hija Michelle pintados de tiges, y Christian Chávez, de RBD, el cual lució diferentes looks para cada uno de sus escandaletes. Cuando se casó con su novio usó el pelo rojo; al ser arrestado por fumar un cigaro de manhuana estaba de pelo verde; cuando les sacó el dedito y los locutores tenía el pelo parado, y el día que negó haber golpeado a su pareja andaba de pelo morado.

- La peor respuesta: La que dio Niurka cuando le preguntaron: ¿Que harías si te desfilaron un traje como el de Thalia y Paulina, pero con Bobby Laínez y Juan Osorio arrodillados ante ti? Y Niurka respondió que se volcaba y les echaba un "pum" en la cara.

- Los avivatos avicolos: Los vendedores de pollo frito, que apenas vieron que JLo y Marc Anthony engullían cantidades industriales de pollo, los querían contratar como imagen del producto.

- Padres por parte de ADN: A muchos artistas les aparecieron hijos ya crecitos, como a Pablo Montero, que le surgió un hijo de un año en Costa Rica; a Alejandro Sanz, que se lanzó

- El marido del año: Plutarco Haza, que no sólo perdonó los cuernos que le puso su esposa, Ludwika Paleta, sino también aplaudió el desnudo que ella hizo en la cinta Propiedad ajena.

- La peor muñeca: La de Britney Spears pelona y con camisa de fuerza, que venden por internet a \$82.

- La Spice-chismosa: Victoria Beckham, que cuando se encontró con Enrique Iglesias en un restaurante lo primero que le preguntó fue cuándo se casaba con la Koumikoiva.

- El mejor productor latino del año: Eduardo Verástegui.

- La peor barrerenda: Naomi Campbell, la cual se presentó a cumplir la pena dada por un juez de servir como auxiliar de limpieza, con botas, delantal y escoba de diseñador.

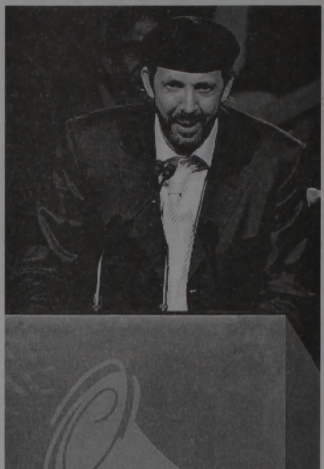
- El mejor actor: Jaime Camil.

- El gallezco del año: El que le dio Alejandra Guzmán a un paparazzi porque le tomó unas fotos de sus calzoncillos en un concierto. El cómico del chisme es que después Alejandra grabó un comercial de galletas donde caminaba totalmente desnuda por las calles del D.F.

- El cumpleaños XXX: Sabrina, la de los enormes implantes, que ese día no sólo estrenó sus nuevos colmillos de draculina, sino también lo festejó con una fiesta porno-sado-masosquista, usando de pañeta a sus invitados encadenados.

An organization says the singer is the friendliest celeb with the press; Alejandro Sanz named worst with the media

Juan Luis Guerra has been named "The Brightest Star of 2007" by the Latin American Association of Entertainment Journalists (ALPE), reports Notimex news agency. The organization chose the Dominican singer, 51, for his excellent rapport with the press.



"The 'Llave de mi corazón' singer's reaction was humble when he heard the good news. 'Really?' he said, adding that 'it's a huge privilege. This year has been one of the biggest blessings, and I'm so grateful to all the members of ALPE, whose work I respect and greatly appreciate'."

The organization voiced their praise for the artist — who consistently manages to be successful professionally, socially and within his family — in a press release on Thursday: "Even amidst his insatiable social work efforts, he always took time to maintain a cordial relationship with journalists."

against a former employee.

Marce Anthony nearly took the title from Sanz.

In competition with the Dominican star were cordial artists like Chayanne, Enrique Iglesias and Laura Pausini. As for the unfriendly list, celebs like Niurka Marcos, Miguel Bosé and

Radio stations, magazines, news agencies, papers and websites helped ALPE, an organization formed in 2002 in south Florida, make their decision.

RBD Gearing Up for U.S. Tour

The popular Mexican band will kick off their U.S. tour here, with their first show on Feb. 15 in Texas; tickets are now on sale

Wednesday Jan 02, 2008 11:00am EST

Mexican band RBD is getting ready to win the hearts of fans all over the United States with their new album, *Me gustas tú*, and their USA 2008 tour. The group will first hit the stage in Hidalgo, Tx, on Feb 15, and will close the series on April 6 with a show in Chula Vista, Ca.

Starting in mid-February, Anahí, Poncho, Dulce María, Christian, Christopher and Maite will make their first stop on a 14-city tour. As an added treat, La Nueva Banda Timbiriche will be the opening act for the RBD performances.

If you'd planned on going to a show during their Tour Celestial in 2007 that got rescheduled for February 2008, those concerts will now be performed on the Empezar desde cero tour, and your tickets will be valid for the new shows.

Tickets are already on sale at ticketseller.com. Here are the official dates for their TX tour:



February 15 - Hidalgo, TX
Dodge Arena
February 16 - Dallas, TX

American Airlines Center
February 17 - Laredo, TX - Laredo Entertainment Center

READ EL EDITOR ONLINE WWW.ELEDITOR.COM

El Editor wishes you & your family a Happy New Year 2008!

Flowers by Lily

Advertise with EL EDITOR

#1 in news information

CUSTOM MADE ORDERS YOU BUY. I FIX! CALL LILY @ 806-763-3841

Avenue of Survivors

We honor individuals... who have survived colorectal cancer. They are everywhere around us. They are over one million strong. They are people like you and I. They come from all walks of life. They look ordinary, but they are heroes. They exemplify courage, determination & faith. They are survivors. They are winners.

Let's salute them!

LUBBOCK COLON CANCER PREVENTION TASK FORCE

ELCUPPER 1902 S. 21st Ave. Lubbock, TX 79409-2902
Photography © Douglas McQuinn-Vogler

Estamos para que confíen que le ayudaremos en esos momentos delicados y tan importantes para su familia

Calvillo Funeral Home

Richard Calvillo Funeral Director

Serving the Entire South Plains
Serviendo todo el Llano Estacado
700 East 19th St. Suite 15
Lubbock, TX 79403 Tahara, TX
806-765-5555

Noticias que hicieron historia en el 2007

BARRY BONDS fue la gran noticia en el béisbol en el 2007 al romper el récord de jonrones en las Mayores y vincular su nombre al uso de esteroides. Tiger Woods (foto #2) y Roger Federer (foto #3) ratificaron sus supremacías en el golf y el tenis en el mundo.

Aaron, Pero también se convirtió en una estrella asesada de porvenir por el uso de esteroides. *** El Reporte Mitchell.** Más de 82 nombres de peloteros de Grandes Ligas fueron mencionados el pasado 13 de diciembre en el informe Mitchell sobre el uso de esteroides, incluyendo a uno de los grandes lanzadores de la historia, Roger Clemens. *** Boston gana la Serie Mundial:** El 29 de octubre en Colorado, el

Medias Rojas amenazan con convertirse en una dinastía beisbolera. *** Cuba pierde la Copa del Mundo:** Años atrás ganar a Cuba en eventos internacionales era una tarea muy difícil. Pero en el último Mundial de Taipei, perdió frente a jugadores de Liga Menores de Estados Unidos. *** Tremendo dominicano:** El 20 de junio, Sammy Sosa pagó su jonrón 600 con el equipo de Texas, para convertirse en el quinto bateador en lograr dicha cifra.

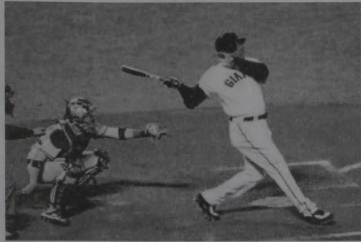
de Nueva York y terminaron invictos (16-0) la temporada para igualar la hazaña de los Dolphins de Miami, en 1972. **NBA** *** San Antonio:** El 14 de junio, los Spurs de San Antonio guiados por Tim Duncan y el francés Tony Parker, se proclamaron campeones de la NBA al vencer en cinco partidos a los Cavaliers de Cleveland y su estrella LeBron James. **BOXEO** *** El rey actual:** El 5 de mayo, Floyd Mayweather derrotó por decisión a Oscar de la Hoya para ganar la corona mundial de la división súper welter del Consejo Mundial. Con la victoria, Mayweather se consolidó como el mejor boxeador libra por libra del momento. **FUTBOL** *** Una leyenda hace historia:** El brasileño Romario anotó el gol 1,000 de su carrera para convertirse en el segundo jugador en lograr dicha cifra. El hecho se produjo el 20 de mayo. *** Campeones:** El 17 de mayo, el Real Madrid ganó la Liga Española al derrotar 3-1 al Mallorca. *** Otro título:** El equipo argentino Boca Junior conquistó la Copa Libertadores al derrotar a la final al Gremio Brasiler. El 15 de junio

Brasil ganó la Copa América al vencer 3-0 al equipo de Argentina. *** Nuevos caminos:** El inglés David Beckham le informó al Real Madrid que dejaba el club para jugar con el Galaxy de Los Angeles de la MLS, en un contrato por cinco campañas. **GOLF** *** Un grande:** El estadounidense Tiger Woods ganó su cuarto torneo PGA, en Tulsa. *** Revelación:** La mexicana Lorena Ochoa siguió cosechando triunfos al vencer a la coreana In Kyung Kim, para sumar su tercera victoria del año. Más tarde, ganó el Campeonato Mundial femenino, en Palm Desert. **TENIS** *** Dos estrellas:** El suizo Roger Federer y la estadounidense Venus Williams siguieron sumando laureles a su carrera, al conquistar ambas la cuarta corona de Wimbledon. Federer venció al serbio Novak Djokovic y Williams a la francesa Marion Bartoli. *** Ya era hora:** Estados Unidos ganó la Copa Davis después de doce derrotas consecutivas, al superar 3-0 a la Rusia, en partido disputado en Portland. **ATLETISMO** *** El colapso de una campeona:** El 4 de octubre, la atleta estadounidense Marion Jones declaró haber

utilizado esteroides antes de los Juegos de Sidney 2000, para ganar parte de sus medallas olímpicas y mundiales. *** Sumando oro:** Entre el 26 de agosto y el 1 de septiembre, el estadounidense Tyson Gay ganó tres medallas de oro en el Mundial de Osaka. *** Más rápido que la bala:** El 9 de septiembre, el jamaicano Asafa Powell, detuvo los cronómetros en 9.74 segundos, para romper su propio récord mundial en los 100 metros planos. *** Adios a una gloria:** El 1 de octubre, murió el cuarto veces campeón olímpico de lanzamiento del martillo, Al Oester. **NATACION** *** Un virtuosio:** Michael Phelps terminó su actuación en el mundial de Melbourne, con siete medallas de oro y cinco marcas universales. **AUTOMOVILISMO** *** Gran victoria:** El 21 de octubre, Kimi Raikkonen ganó el Mundial de Fórmula Uno, superando a los favoritos Lewis Hamilton y Fernando Alonso. **CICLISMO** *** Una pena:** El ciclista estadounidense Floyd Landis dio positivo por testosterona en las exámenes del Tour 2006, en el que resultó vencedor. Ocurrió el 23 de abril.

El día de los deportes nos regaló centenares de noticias relevantes en el 2007. Muchas fueron buenas y otras malas, y algunas no tan deseadas. Al concluir el año, queremos recordar 25 de ellas que hicieron historia en la feria del músculo.

BIBS-BOL *** Barry Bonds:** récord de jonrones y problema judicial. El estelar pelotero rompió la marca de jonrones de todos los tiempos que estaba en poder de Hank Aaron. Pero también se convirtió en una estrella asesada de porvenir por el uso de esteroides. *** El Reporte Mitchell.** Más de 82 nombres de peloteros de Grandes Ligas fueron mencionados el pasado 13 de diciembre en el informe Mitchell sobre el uso de esteroides, incluyendo a uno de los grandes lanzadores de la historia, Roger Clemens. *** Boston gana la Serie Mundial:** El 29 de octubre en Colorado, el equipo de Manny Ramírez, David Ortiz, Mike Lowell y Josh Beckett ganó la Serie Mundial al vencer en cuatro juegos a los Rockies. Los



equipo de Manny Ramírez, David Ortiz, Mike Lowell y Josh Beckett ganó la Serie Mundial al vencer en cuatro juegos a los Rockies. Los

Super Bowl. *** Inevitable:** El 29 de diciembre, los Patriots de Nueva Inglaterra vencieron 38-35 a los Giants.

Redskins wallop Cowboys to close emotional regular season, make playoffs

Even the margin of victory reminded the playoff-bound Washington Redskins of Sean Taylor. "I was on the sideline and guys were talking about the game, and then it hit me -- we won by 21," veteran left tackle Chris Samuels said. "I came in the locker room and I yelled it out, and immediately I just kind of broke down in tears. Because I miss Sean, you know."

From disarray and heartache to confidence and dominance, the Redskins will enter the playoffs as the hottest team in the NFC after Sunday's 27-6 win over the Dallas Cowboys.

And with the hottest quarterback back, and maybe the hottest running back. And with a defense coming off a game in which it allowed exactly 1 yard rushing.

And, perhaps most importantly, on a mission for the teammate who wore No. 21. It's been four weeks since the Redskins attended the funeral of their best defensive player, and they haven't lost since. "Win for Sean" was as strong Sunday as it was when the four-game winning streak began Dec. 6, reinforced by everything from the fiery speech given by kick returner Rock Cartwright on the field before the game to the white "21" on the front of the black baseball cap worn by coach Les Gibbs at his postgame news conference.

"Play for the guy who's on your jersey -- the guy who's not here, who should be here," Cartwright said he told his teammates. "We know how he played the game. That's why I think guys came out and played so hard."

The Redskins (9-7) will travel to Seattle on Saturday for a 4:30 p.m. game, a rematch of a 2005

division playoff win 20-10 by the Seahawks. Washington will be riding the longest current winning streak in the NFC, including three straight victories by double digits. It's a remarkable renaissance for a team that stayed afloat with close, ugly games before losing four straight, the last defeat coming the day before Taylor's funeral.

"To think four weeks ago, where we were, and where we are tonight, it's a great experience and a great ride," said Gibbs, who has quieted doubters with perhaps the best performance of his Hall of Fame career. "To get in the playoffs was a dream of ours, and four weeks ago, obviously everyone would have said, 'You know, it looks next to impos-

ible.'" Sunday's game ultimately turned out to be irrelevant -- other than to serve as a possible preview of a postseason game two weeks from now. Minnesota lost 22-19 to Denver and New Orleans fell 33-25 to Chicago, giving Washington the two out-of-town results it needed to make the postseason without having to beat the Cowboys.

But beat the Cowboys they did, albeit a Dallas team that rested anyone who was questionable with an injury because it had clinched home-field advantage throughout the playoffs. Still, the Cowboys played their healthy starters most of the game and were trailing 20-3 when quarter-

back Tony Romo was pulled in the third quarter.

"The word for us was uninspired. It shows when one team is fired up to play and one team isn't," coach Wade Phillips said. "Basically, I didn't get our team ready to play."

The Cowboys (13-3), who will have a bye next week, tried to muster any motivation they could find, but almost none of their goals were realized. They had hoped to win a 14th regular-season game for the first time in franchise history. Jason Witten caught only two passes, falling four short of getting the second tight end to get 100 in a season. Receiver Terry Glenn, active for the first time all season, failed to catch a pass.

Floyd Mayweather Jr. mulling switch to mixed martial arts with Mark Cuban

Floyd Mayweather Jr. met with Dallas Mavericks owner Mark Cuban this week to discuss competing in mixed martial arts.

"We're definitely going to work together," Cuban told The Associated Press after the Mavericks' game Friday night. "It's just a question of in what capacity. You just don't jump from being a boxer in an MMA fight overnight. He's got to test the waters."

The story was first reported by ESPN.com. The 30-year-old Mayweather is considered the best pound-for-pound fighter in the world and boxing's No. 1 drawing card. His fights this year with Ricky Hatton and Oscar De La Hoya generated 3.25 million pay-per-view buys, more than \$200 million in revenue and earned him about \$50 million.

Cuban owns a fledgling mixed martial arts promotional company called HDNet Fights. He's put on two events so far, the latest in Dallas on Dec. 15. The bouts are shown on Cuban's HDNet.

"It would be huge," Cuban said. "He's an icon in boxing. He's conquered that world. He is the champ and he wants to be the biggest grossing all-time champ as well... Having him work with MMA and HDNet Fights would be huge. It would take it to a whole other level." Mayweather and Cuban became friends when they were both contestants this year on "Dancing with the Stars." Cuban was Mayweather's guest at the Hatton fight in Las Vegas

on Dec. 8. Mayweather knocked out Hatton to retain his title.

Mayweather and Cuban met again Thursday in Las Vegas and discussed the Mayweather's possible role with HDNet Fights. "We discussed him coming out to some of the gyms and one hand helping some of the fighters we're working with on their boxing skills," Cuban said. "And on the flip side, he can get a sense of what it's going to take to make the conversion."

Leonard Ellerbe, Mayweather's adviser and best friend, told ESPN.com the welterweight champion was seriously considering a move to MMA. "It's definitely something he



is interested in, and when Floyd makes his move, obviously it's going to be a mega event," Ellerbe said. "We don't have a timetable. Floyd is taking some time off, but Floyd understands what is involved. You have to take time to go out and understand what you're getting involved in, and he's ready to do that."

A few boxers, such as former heavyweight contenders Ray Mercer and Frans Botha, have attempted to compete in mixed martial arts with little success.

Advertise your business here! El Editor Newspaper can help your business GROW! Call us for more information 806-763-3841

Texas Commission on Environmental Quality
 TCEQ is accepting applications for Environmental Investigator II, Posting Number 08091, Monthly Salary \$3003. Please visit the TCEQ web site listed below for a complete description of the job, minimum qualifications and preferred requirements. All applications must be submitted to and received in the Human Resources Division of TCEQ by 5:00 p.m. on December 21, 2007. Resumes will not be accepted in lieu of a completed application. Faxed applications will be accepted, however, the original application must be mailed to the Human Resources Division. The employment history of the application must be completed. Mailed applications must be sent to Human Resources Division, MC 116, P. O. Box 13087, Austin, Texas 78711-3087. State of Texas application forms and additional information are available on the TCEQ web site: www.tceq.state.tx.us/admin/employ/jobs.html or at the TCEQ Human Resources Division, 100 Park 35 Circle, Bldg. A, (512) 239-0102. Fax: (512) 239-0111. EEO/AA/ADA/Employer.

Email us your news, photos, recognitions or just to say Hello to Us! Thank you for reading EL EDITOR!!!

Magic 93.7
 KXTQ FM
 Numero Uno Tejano Hit Station
 "Listen to the Magic Morning Show w/ Jennifer 'La Chismosa' & Eddie 'the Dog' Moreno
 Great music...live phon calls...and contests
 Weekday mornings from 6a-9a on your numero uno
 Tejano hit station...Magic 93.7!

PARA CUMPLIR SUS PROPOSITOS DE AÑO NUEVO

Recurrir al apoyo de sus seres queridos y convencerse de los beneficios que le traerá el cambio de hábitos, podría ser la diferencia entre el éxito o el fracaso a la hora de cumplir sus propósitos de Año Nuevo.

Las resoluciones de fin de año para dejar de fumar, bajar de peso, hacer ejercicio u organizar las finanzas familiares son algunas de las principales metas que muchos se proponen cumplir en el 2008.

Con el fin de alcanzar los cambios que se ha propuesto, los expertos recomiendan que establezca un plan con metas a corto plazo para evitar sentirse abrumado y darse por vencido antes de tiempo.

Si una de sus resoluciones para el año que empieza es dejar de fumar, los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC) recomiendan que piense en las razones que lo han motivado a dejar el vicio y busque el apoyo de su familia, amigos y compañeros de trabajo para lograrlo.

Encontrar una razón personal de peso para dejar de fumar, como proteger a su familia de los riesgos del humo de segunda mano, dar el ejemplo a sus hijos o sentirse mejor consigo mismo, le puede dar la fuerza de voluntad necesaria para lograrlo antes

de que sea demasiado tarde. Perder de peso es una de las resoluciones de fin de año más comunes, y para la cual es importante consultar con un médico que dé el visto bueno a un plan de ejercicios y dieta balanceada que le permita alcanzar sus metas sin poner en riesgo su salud, aconsejan las autoridades. Además de mejorar sus hábitos alimenticios, es

auto lo más lejos de la entrada al edificio en el que trabaja o subir por las escaleras en vez de utilizar el elevador, puede ayudarle a mejorar su condición física.

También es imprescindible disminuir el tamaño de las porciones y reemplazar las comidas altas en calorías por otras más saludables, aconsejan los expertos.

Otra de las resoluciones a la que muchos destinarán gran parte de sus energías y sus ingresos, en 2008, es la que busca organizar las finanzas familiares.

Y comenzar por hacer un presupuesto detallado de sus ingresos y gastos es uno de los pasos más importantes, ya

que puede darle una idea más clara de cuál es su situación económica y los cambios que debe hacer para mejorarla.

Establezca un plan de pago con sus acreedores y de ser posible negocie con ellos mejores términos para que además de abonar un poco más del mínimo requerido, pueda hacer frente sin problemas a los pagos mensuales.

Contar con un plan con el que los acreedores estén conformes y que usted pueda cumplir, es indispensable para organizar sus finanzas y cancelar o disminuir sus deudas, aseguran

Lydia Mendoza was the queen of traditional Mexican popular

at the Blue Bonnet Hotel under the name Cuarteto Carta Blanca. When



song for more than half a century. Singing in Spanish in the tejano style associated with the Mexican population of Texas, she was known as La Llorona de la Frontera (the lark of the border) and enjoyed a huge following in Mexico and throughout South America, as well as the United States.

Born into a musical family of Mexican immigrants in 1916 in Houston, Texas, she was taught to sing and play guitar by her mother and maternal grandmother. She also collected Mexican song lyrics printed on bubble gum wrappers. Several of them, including her first hit Mal Hombre (Evil Man), subsequently found their way into her repertoire.

The family moved frequently around the small towns on both sides of the border in search of work and for a time lived in Monterrey, Mexico. After her father lost his job as a railroad mechanic, the family were reduced to playing music on the streets to make a living. In 1928 they responded to a classified ad placed by the Okeh record label in La Prensa, San Antonio's Spanish-language newspaper.

The recording industry had just discovered the market for "race" music and labels were scouring the Mississippi Delta for blues singers to sell to an African-American audience and were similarly employed in Texas searching for artists to appeal to the Hispanic community. The Mendoza family passed an audition and recorded 20 songs

her father was asked by the record company what he called his group, he gave them the name of a well-known Monterrey brewery.

Encouraged by the \$140 they earned for the recordings, the Mendozas settled in San Antonio and spent the next few years performing in cantinas, grocery stores and the open-air Plaza del Zocate, where Lydia was spotted by the owner of the local Spanish-language radio station and given a weekly solo slot. It led to a recording contract with Bluebird and in 1934 she had her first hit, Mal Hombre.

Like many of her best recordings its appeal lay in its simplicity, with just her own 12-string acoustic guitar accompanying her soulful, yearning voice. Further hits followed with Pero Hay Qué Triste (But Oh, How Sad), La Valentina and Angel de Mis Anhelos (Angel of My Desires). By the Second World War, she was the best-known Spanish-language singer on both sides of the border, particularly popular with downtrodden Mexican workers who called her La Cancionera de Los Pobres (the singer of the poor).

She toured extensively on both sides of the Rio Grande as part of a tent show called a variedad (a kind of Mexican vaudeville troupe), featuring other family members Juana, Leonor, Manuel and Maria. But life was tough for Mexicans on the Texas side of the border and discrimination was rife. Years later her brother Manuel recalled restaurants with signs that read "No

dogs or Mexicans" and in a 1993 autobiography Mendoza admitted that they had avoided trouble on the road by living a shadowy existence, "cooking our own food, staying out of restaurants and staying in people's homes."

After the war she recorded for a variety of labels and continued to enjoy big hits in the Hispanic market, including Amor Bonito, one of the few songs she wrote herself and which was dedicated to her first husband.

Her career declined for a time in the late 1940s when it was widely believed that she had died in a car accident. In fact, it was her sister, Panchita, who had been killed but when Mendoza began touring again, the public took some convincing that it was her. On at least one occasion, her manager was attacked by angry fans who believed they were being sold an impostor.

Very much alive, she went on to record more than 50 albums in a long career that only ended when she suffered a stroke in 1988. After moving to Houston in 1964, she also began to reach a white college audience on the burgeoning folk scene and later became popular with a world music audience.

She was asked to sing at the inauguration of President Jimmy Carter in 1977. In 1999 she was awarded the National Medal of the Arts. In a ceremony at the White House, President Bill Clinton described her as "the first rural American woman performer to garner a large following throughout Latin America."

In 2001 the Oxford University Press published Lydia Mendoza's Life in Music, a 235-page academic study by Yolanda Broyles-Gonzalez. She is survived by a daughter, Lydia Mendoza, singer, was born on May 21, 1916. She died on December 20, 2007, aged 91



necesario incorporar una rutina de ejercicios que le permita llevar a cabo un plan integral y exitoso a largo plazo. De acuerdo con los expertos, un programa de ejercicios de tres sesiones de media hora cada una a la semana, que aumente conforme su condición física mejore, es la opción más saludable. Asimismo, llevar a cabo algunos cambios en su rutina diaria le podrían ayudar a bajar esas libras de más, aseguran. Empezar por estacionar su

United Supermarkets

MARKET STREET

Where service matters.



Campbell's Soup
Chicken Noodle or Tomato
10.75 oz.

2\$1 for 1

Sirloin Pork Chops
Bone-In

89¢ lb.



Hearst of Texas Bread
Extra Thin or Large Loaf
24 oz.

69¢



3\$8 for 8

Coke, Sprite or Dr Pepper
All Varieties, 12 Pack, 12 oz. Cans 3 for \$11



New Crop Texas Blue Star Grapefruit
Breakfast Size

5\$1 for 1



New York Strip Steak
Boneless

4\$99 lb.

We reserve the right to limit quantities.
© 2008 United Supermarkets, LLC
Item selection and availability varies by location.

Prices effective January 4 - 10, 2008

UnitedTexas.com